

# BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

## BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Aosta, 25 novembre 2008

Aoste, le 25 novembre 2008

**DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:**

Presidenza della Regione  
Dipartimento legislativo e legale  
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 Aosta  
Tel. (0165) 273305 - Fax 273869  
E-mail: bur@regione.vda.it  
Direttore responsabile: Dr.ssa Stefania Fanizzi.  
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

**DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:**

Présidence de la Région  
Département législatif et légal  
Bulletin Officiel, 1, place Deffeyes - 11100 Aoste  
Tél. (0165) 273305 - Fax 273869  
E-mail: bur@regione.vda.it  
Directeur responsable: Mme Stefania Fanizzi.  
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

I Bollettini ufficiali pubblicati a partire dal 1° gennaio 1998 sono consultabili gratuitamente sul sito internet della Regione autonoma Valle d'Aosta <http://www.regione.vda.it>

Les Bulletins officiels parus à compter du 1<sup>er</sup> janvier 1998 peuvent être consultés gratuitement sur le site Internet de la Région autonome Vallée d'Aoste <http://www.regione.vda.it>

### SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 2 a pag. 2  
INDICE SISTEMATICO da pag. 2 a pag. 2

### PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione ..... pag. 3

### SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 2 à la page 2  
INDEX SYSTÉMATIQUE de la page 2 à la page 2

### DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région ..... page 3

### AVVISO AGLI ABBONATI

**Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2009 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.**

INFORMATIVA ai sensi del d.lgs. 30 giugno 2003, n. 196 (Codice in materia di protezione dei dati personali)

Ai sensi dell'art. 13 del d.lgs. 196/2003, si informa che i dati personali forniti sono trattati per finalità connesse all'attivazione/gestione dell'abbonamento.

La mancata indicazione degli stessi preclude l'attivazione dell'abbonamento.

Il trattamento avverrà manualmente e anche con l'ausilio di mezzi elettronici (idonei a garantire la sicurezza e la riservatezza).

Gli interessati possono esercitare i diritti di cui all'art. 7 del d.lgs. 196/2003. Il titolare del trattamento dei dati è la Regione autonoma Valle d'Aosta, con sede in Piazza Deffeyes, n. 1 – Aosta.

### INDICE CRONOLOGICO

#### PARTE SECONDA

### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Arrêté n° 522 du 10 novembre 2008,

**portant octroi d'armoiries et d'un gonfanon –  
Commune d'OLLOMONT.** page 3

### INDICE SISTEMATICO

#### ENTI LOCALI

Arrêté n° 522 du 10 novembre 2008,

**portant octroi d'armoiries et d'un gonfanon –  
Commune d'OLLOMONT.** page 3

### AVIS AUX ABONNÉS

**Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2009 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.**

NOTICE au sens du décret législatif n° 196 du 30 juin 2003 (Code en matière de protection des données à caractère personnel)

Aux termes de l'art. 13 du décret législatif n° 196/2003, les données à caractère personnel sont traitées aux fins de l'activation et de la gestion de l'abonnement.

L'abonnement est subordonné à la communication desdites données.

Les données sont traitées manuellement ou à l'aide d'outils informatisés susceptibles d'en garantir la sécurité et la protection.

Les intéressés peuvent exercer les droits visés à l'art. 7 du décret législatif n° 196/2003. Le titulaire du traitement des données est la Région autonome Vallée d'Aoste – 1, place Deffeyes, Aoste.

### INDEX CHRONOLOGIQUE

#### DEUXIÈME PARTIE

### ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Decreto 10 novembre 2008, n. 522.

**Concessione di stemma e gonfalone – Comune di  
OLLOMONT.** pag. 3

### INDEX SYSTÉMATIQUE

#### COLLECTIVITÉS LOCALES

Decreto 10 novembre 2008, n. 522.

**Concessione di stemma e gonfalone – Comune di  
OLLOMONT.** pag. 3

TESTO UFFICIALE  
TEXTE OFFICIEL

**PARTE SECONDA**

**ATTI DEL PRESIDENTE  
DELLA REGIONE**

**Arrêté n° 522 du 10 novembre 2008,**

**portant octroi d'armoiries et d'un gonfanon –  
Commune d'OLLOMONT.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Sont octroyés à la Commune d'OLLOMONT les armoiries et le gonfanon décrits ci-après :

- **ARMOIRIES** : d'azur à deux monts enneigés issant des flancs de l'écu, au sapin brochant en pal, fondé sur une campagne herbeuse, le tout au naturel. Ornaments extérieurs propres aux Communes. Ruban parti aux couleurs de l'État et de la Région.
- **GONFANON** : drap de blanc se terminant en pointe, richement décoré et orné de franges, avec les inscriptions cintrées en chef : « Commune de Ollomont » et « Comune di Ollomont », l'une sur l'autre, le tout d'argent, chargé des armoiries communales. Les parties métalliques et les cordons sont d'argent. La hampe est couverte de velours blanc, avec des broquettes d'argent. La flèche figure les armoiries municipales et porte le nom de la Commune. Cravate partie aux couleurs de l'État et de la Région, frangée d'argent.

Fait à Aoste, le 10 novembre 2008.

Le président,  
Augusto ROLLANDIN

**DEUXIÈME PARTIE**

**ACTES DU PRÉSIDENT  
DE LA RÉGION**

**Decreto 10 novembre 2008, n. 522.**

**Concessione di stemma e gonfalone – Comune di  
OLLOMONT.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Sono concessi al Comune di OLLOMONT lo stemma ed il gonfalone come appresso descritti:

- **STEMMA**: d'azzurro a due monti innevati, uscenti dai fianchi dello scudo, all'abete attraversante in palo, fondato su una campagna erbosa, il tutto al naturale. Ornamenti esteriori da Comune. Nastro partito con i colori dello Stato e della Regione.
- **GONFALONE**: drappo di bianco appuntato, riccamente decorato e frangiato, con le iscrizioni centrate in capo: «Commune de Ollomont» e «Comune di Ollomont», l'una sull'altra, il tutto d'argento, caricato dello stemma comunale. Le parti metalliche e i cordoni sono argentati. L'asta verticale è coperta di velluto bianco, con bullette argentate. Nella freccia è rappresentato lo stemma municipale e sul gambo è inciso il nome del Comune. Cravatta partita con i colori dello Stato e della Regione e frangiata d'argento.

Aosta, 10 novembre 2008.

Il Presidente  
ROLLANDIN





*F. J. J.* 